



seepex Gelenkfett
 Typ und Füllmenge:
 Betriebs- und Wartungsanleitung
 entnehmen

seepex joint grease
 type and filling quantity:
 see operating and
 maintenance instruction

Werkzeug
 Betriebs- und Wartungsanleitung
 entnehmen

tool
 see operating and
 maintenance instruction

* Verschleißteile und Dichtungen
 Betriebs- und Wartungsanleitung
 entnehmen

Wearing parts and sealings
 see operating and
 maintenance instruction

*) für ELT-Sonderlänge
 for ELT-special length

Neue Ausführung ab März 1993
 new design from march 1993

Stückl.	Numm.	Benennung/Denomination	Material/Material	Größe/Size
1	800*	Welle	St 50	Ø 80
1	801°)	Welle	St 50	Ø 80
1	802°)	Welle	St 50	Ø 80
1	803°)	Welle	St 50	Ø 80
1	804°)*	Welle	St 50	Ø 80
1	805°)	Welle	St 50	Ø 80
1	806°)	Welle	St 50	Ø 80
1	807°)	Welle	St 50	Ø 80
1	808°)	Welle	St 50	Ø 80
1	809°)	Welle	St 50	Ø 80
1	810°)	Welle	St 50	Ø 80
1	811°)	Welle	St 50	Ø 80
1	812°)	Welle	St 50	Ø 80
1	813°)	Welle	St 50	Ø 80
1	814°)	Welle	St 50	Ø 80
1	815°)	Welle	St 50	Ø 80
1	816°)	Welle	St 50	Ø 80
1	817°)	Welle	St 50	Ø 80
1	818°)	Welle	St 50	Ø 80
1	819°)	Welle	St 50	Ø 80
1	820°)	Welle	St 50	Ø 80
1	821	Welle	St 50	Ø 80
1	822*	Welle	St 50	Ø 80
1	823	Welle	St 50	Ø 80
1	824*	Welle	St 50	Ø 80
1	825	Welle	St 50	Ø 80
1	826	Welle	St 50	Ø 80
1	827	Welle	St 50	Ø 80
1	828	Welle	St 50	Ø 80
1	829*	Welle	St 50	Ø 80
1	830	Welle	St 50	Ø 80
1	831*	Welle	St 50	Ø 80
1	832	Welle	St 50	Ø 80
1	833	Welle	St 50	Ø 80
1	834*	Welle	St 50	Ø 80
1	835	Welle	St 50	Ø 80
1	836	Welle	St 50	Ø 80
1	837	Welle	St 50	Ø 80
1	838	Welle	St 50	Ø 80
1	839	Welle	St 50	Ø 80
1	840	Welle	St 50	Ø 80
1	841	Welle	St 50	Ø 80
1	842	Welle	St 50	Ø 80
1	843	Welle	St 50	Ø 80
1	844	Welle	St 50	Ø 80
1	845	Welle	St 50	Ø 80
1	846	Welle	St 50	Ø 80
1	847*	Welle	St 50	Ø 80
1	848	Welle	St 50	Ø 80
1	849	Welle	St 50	Ø 80
1	850	Welle	St 50	Ø 80
1	851	Welle	St 50	Ø 80
1	852	Welle	St 50	Ø 80
1	853	Welle	St 50	Ø 80
1	854	Welle	St 50	Ø 80
1	855	Welle	St 50	Ø 80
1	856*	Welle	St 50	Ø 80
1	857	Welle	St 50	Ø 80
1	858	Welle	St 50	Ø 80
1	859	Welle	St 50	Ø 80
1	860	Welle	St 50	Ø 80
1	861	Welle	St 50	Ø 80
1	862	Welle	St 50	Ø 80
1	863*	Welle	St 50	Ø 80
1	864	Welle	St 50	Ø 80
1	865*	Welle	St 50	Ø 80
1	866*	Welle	St 50	Ø 80
1	867	Welle	St 50	Ø 80
1	868	Welle	St 50	Ø 80
1	869*	Welle	St 50	Ø 80
1	870*	Welle	St 50	Ø 80
1	871	Welle	St 50	Ø 80
1	872	Welle	St 50	Ø 80
1	873	Welle	St 50	Ø 80
1	874	Welle	St 50	Ø 80
1	875	Welle	St 50	Ø 80
1	876	Welle	St 50	Ø 80
1	877	Welle	St 50	Ø 80
1	878	Welle	St 50	Ø 80
1	879	Welle	St 50	Ø 80
1	880	Welle	St 50	Ø 80
1	881	Welle	St 50	Ø 80
1	882	Welle	St 50	Ø 80
1	883	Welle	St 50	Ø 80
1	884	Welle	St 50	Ø 80
1	885	Welle	St 50	Ø 80
1	886*	Welle	St 50	Ø 80
1	887	Welle	St 50	Ø 80
1	888*	Welle	St 50	Ø 80
1	889	Welle	St 50	Ø 80
1	890	Welle	St 50	Ø 80
1	891	Welle	St 50	Ø 80
1	892	Welle	St 50	Ø 80
1	893	Welle	St 50	Ø 80
1	894	Welle	St 50	Ø 80
1	895	Welle	St 50	Ø 80
1	896	Welle	St 50	Ø 80
1	897	Welle	St 50	Ø 80
1	898	Welle	St 50	Ø 80
1	899	Welle	St 50	Ø 80
1	900*	Welle	St 50	Ø 80
1	901	Welle	St 50	Ø 80
1	902	Welle	St 50	Ø 80
1	903*	Welle	St 50	Ø 80
1	904	Welle	St 50	Ø 80
1	905	Welle	St 50	Ø 80
1	906	Welle	St 50	Ø 80
1	907	Welle	St 50	Ø 80
1	908	Welle	St 50	Ø 80
1	909	Welle	St 50	Ø 80
1	910	Welle	St 50	Ø 80
1	911	Welle	St 50	Ø 80
1	912	Welle	St 50	Ø 80
1	913	Welle	St 50	Ø 80
1	914	Welle	St 50	Ø 80
1	915	Welle	St 50	Ø 80
1	916	Welle	St 50	Ø 80
1	917	Welle	St 50	Ø 80
1	918	Welle	St 50	Ø 80
1	919	Welle	St 50	Ø 80
1	920	Welle	St 50	Ø 80
1	921	Welle	St 50	Ø 80
1	922*	Welle	St 50	Ø 80
1	923	Welle	St 50	Ø 80
1	924*	Welle	St 50	Ø 80
1	925	Welle	St 50	Ø 80
1	926	Welle	St 50	Ø 80
1	927	Welle	St 50	Ø 80
1	928	Welle	St 50	Ø 80
1	929*	Welle	St 50	Ø 80
1	930	Welle	St 50	Ø 80
1	931*	Welle	St 50	Ø 80
1	932	Welle	St 50	Ø 80
1	933	Welle	St 50	Ø 80
1	934*	Welle	St 50	Ø 80
1	935	Welle	St 50	Ø 80
1	936	Welle	St 50	Ø 80
1	937	Welle	St 50	Ø 80
1	938	Welle	St 50	Ø 80
1	939	Welle	St 50	Ø 80
1	940	Welle	St 50	Ø 80
1	941	Welle	St 50	Ø 80
1	942	Welle	St 50	Ø 80
1	943	Welle	St 50	Ø 80
1	944	Welle	St 50	Ø 80
1	945	Welle	St 50	Ø 80
1	946	Welle	St 50	Ø 80
1	947	Welle	St 50	Ø 80
1	948	Welle	St 50	Ø 80
1	949	Welle	St 50	Ø 80
1	950*	Welle	St 50	Ø 80
1	951	Welle	St 50	Ø 80
1	952	Welle	St 50	Ø 80
1	953*	Welle	St 50	Ø 80
1	954	Welle	St 50	Ø 80
1	955	Welle	St 50	Ø 80
1	956*	Welle	St 50	Ø 80
1	957	Welle	St 50	Ø 80
1	958	Welle	St 50	Ø 80
1	959	Welle	St 50	Ø 80
1	960	Welle	St 50	Ø 80
1	961	Welle	St 50	Ø 80
1	962	Welle	St 50	Ø 80
1	963*	Welle	St 50	Ø 80
1	964	Welle	St 50	Ø 80
1	965*	Welle	St 50	Ø 80
1	966*	Welle	St 50	Ø 80
1	967	Welle	St 50	Ø 80
1	968	Welle	St 50	Ø 80
1	969*	Welle	St 50	Ø 80
1	970	Welle	St 50	Ø 80
1	971	Welle	St 50	Ø 80
1	972	Welle	St 50	Ø 80
1	973	Welle	St 50	Ø 80
1	974	Welle	St 50	Ø 80
1	975	Welle	St 50	Ø 80
1	976	Welle	St 50	Ø 80
1	977	Welle	St 50	Ø 80
1	978	Welle	St 50	Ø 80
1	979	Welle	St 50	Ø 80
1	980	Welle	St 50	Ø 80
1	981	Welle	St 50	Ø 80
1	982	Welle	St 50	Ø 80
1	983	Welle	St 50	Ø 80
1	984	Welle	St 50	Ø 80
1	985	Welle	St 50	Ø 80
1	986*	Welle	St 50	Ø 80
1	987	Welle	St 50	Ø 80
1	988*	Welle	St 50	Ø 80
1	989	Welle	St 50	Ø 80
1	990	Welle	St 50	Ø 80
1	991	Welle	St 50	Ø 80
1	992	Welle	St 50	Ø 80
1	993	Welle	St 50	Ø 80
1	994	Welle	St 50	Ø 80
1	995	Welle	St 50	Ø 80
1	996	Welle	St 50	Ø 80
1	997	Welle	St 50	Ø 80
1	998	Welle	St 50	Ø 80
1	999	Welle	St 50	Ø 80
1	1000	Welle	St 50	Ø 80

seepex.com

Stückl.	Numm.	Benennung/Denomination	Material/Material	Größe/Size
1	400*	Welle	St 50	Ø 40
1	401	Welle	St 50	Ø 40
1	402)*	Welle	St 50	Ø 40
1	403)*	Welle	St 50	Ø 40
1	404)*	Welle	St 50	Ø 40
1	405)*	Welle	St 50	Ø 40
1	406)*	Welle	St 50	Ø 40
1	407)*	Welle	St 50	Ø 40
1	408	Welle	St 50	Ø 40
1	409	Welle	St 50	Ø 40
1	410	Welle	St 50	Ø 40
1	411)*	Welle	St 50	Ø 40
1	412)*	Welle	St 50	Ø 40
1	413)*	Welle	St 50	Ø 40
1	414	Welle	St 50	Ø 40
1	415	Welle	St 50	Ø 40
1	416	Welle	St 50	Ø 40
1	417	Welle	St 50	Ø 40

Stck.	Pos.	DE	EN	FR
		Baureihe BTI	range BTI	série BTI
		Schnittzeichnung Nr. 295-001_1	sectional drawing no. 295-001_1	plan no. 295-001_1
		Benennung Stck. / Pos.	denomination Qty. / Item	désignation Qté. / Poste
1	200	Laterne	lantern	lanterne
2	202	Halbrundkerbnägel	round head grooved pins	rivet
1	203	Typenschild	type plate	plaque signalitique
4	210	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
	211	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
4	212	Federring	spring washer	rondelle frein
4	213	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
1	300	Stopfbuchsgehäuse	gland housing	boitier de presse étoupe
6	301	Packungsring	packing ring	bague d'étoupage
1	302	Stopfbuchsbrille	packing gland	fouloir
2	303	Hammerschraube	gland bolt	vis à tête rectangulaire
2	304	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
1	307	Steckwelle	plug-in shaft	arbre à broche
1	309	Steckwellenbolzen	plug-in shaft pin	cheville pour arbre à broche
1	310	Spritzring	splash ring	bague de projection
1	400	Transportschnecke	auger feed screw	vis transporteuse
2	401	Gelenkhülse	retaining sleeve	douille d'articulation
2	402	Kuppelstangenbolzen	coupling rod pin	axe d'articulation
4	403	Führungsbuchse	guide bushing	douille de guidage
2	404	Kuppelstangenbuchse	coupling rod bushing	chemise d'axe
2	405	Manschette	universal joint sleeve	manchette
2	406	Halteband	holding band	collier de serrage
2	407	Halteband	holding band	collier de serrage
1	408	Manschettenschutz	universal joint protector	protection métallique des manchettes
2	409	Zylinderschraube	socket screw	vis à tête cylindrique
2	410	Federring	spring washer	rondelle frein
1	411	Halteband	holding band	collier de serrage
1	412	Halteband	holding band	collier de serrage
1	413	Gummieinlage	rubber ply	noyau de caoutchouc
1	500	Einlauftrichter	feed hopper	trémie d'entrée
1	501	Sauggehäusedichtung	casing gasket	étanchéité du carter d'aspiration
1	502	Verschlussschraube	screwed plug	bouchon de vidange
1	503	Dichtring	sealing ring	joint d'étanchéité
4	506	Stiftschraube	stud bolt	boulon fileté
4	507	Fächerscheibe	fan type lock washer	rondelle à dents chevauchantes extérieures
4	509	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
1	510	Reinigungsdeckel	cleanout	couvercle de nettoyage
1	511	Rundschnurring	gasket	étanchéité
4	512	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
1	516	Verschlussschraube	screwed plug	bouchon de vidange
1	517	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
1	535	Stopfteil	stuffing part	pièce de compression
1	536	O-Ring	o-ring	o-ring
6	537	Stiftschraube	stud bolt	boulon fileté
6	538	Federring	spring washer	rondelle frein
6	539	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
1	600	Rotor	rotor	rotor
1	601	Stator	stator	stator
4	602	Spannschraube	tie bolt	tirant
12	604	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
12	606	Scheibe	washer	rondelle

Stck.	Pos.	DE	EN	FR
		Baureihe BTI	range BTI	série BTI
		Schnittzeichnung Nr. 295-001_1	sectional drawing no. 295-001_1	plan no. 295-001_1
		Benennung Stck. / Pos.	denomination Qty. / Item	désignation Qté. / Poste
1	607	Stützbock	trestle	pied
1	700	Druckstutzen	pressure branch	bride de refoulement
1	705	Verschlussschraube	screwed plug	bouchon de vidange
1	706	Dichtring	sealing ring	joint d'étanchéité
2	800	Paddelwelle	paddle shaft	arbre à palettes
1	°) 801	Lagerbock	bearing stool	tréteau du palier
1	°) 802	Lagerbock	bearing stool	tréteau du palier
1	°) 803	Lagerplatte	bearing sole plate	fondation
2	°) 804	Lager	bearing	palier
8	°) 805	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
8	°) 806	Federring	spring washer	rondelle frein
8	°) 807	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
4	°) 808	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
8	°) 809	Scheibe	washer	rondelle
4	°) 810	Federring	spring washer	rondelle frein
4	°) 811	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
8	°) 812	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
16	°) 814	Fächerscheibe	fan type lock washer	rondelle à dents chevauchantes extérieures
8	°) 815	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
4	820	Laterne	lantern	lanterne
2	821	Deckel	cover	couvercle
2	822	Dichtung	gasket	étanchéité
4	823	Zylinderstift	parallel pin	cheville cylindrique
4	824	Wellendichtring	lip seal	bague d'étanchéité d'ondes
16	825	Stiftschraube	stud bolt	boulon fileté
16	826	Federring	spring washer	rondelle frein
16	827	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
4	828	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
4	829	Sauggehäusedichtung	casing gasket	étanchéité du carter d'aspiration
4	830	Stopfbuchsgehäuse	gland housing	boîtier de presse étoupe
24	831	Packungsring	packing ring	bague d'étoupage
4	833	Stopfbuchsbrille	packing gland	fouloir
4	834	V-Ring	V-ring	joint du type V
8	835	Hammerschraube	gland bolt	vis à tête rectangulaire
2	836	Flanschlager	flange bearing	palier bridé
2	837	Schmiernippel	lubrication nipple	raccord fileté de graissage
2	839	Abschlussdeckel	cover plate	couvercle de fermeture
8	840	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
4	841	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
12	842	Federring	spring washer	rondelle frein
12	843	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
2	845	Passfeder	shaft key	clavette
2	847	Sicherungsring	circlip	circlip
3	1) 849	Distanzring	spacer ring	anneau d'écartement
2	850	Buchse	bush	douille
3	853	Passfeder	shaft key	clavette
8	854	Stiftschraube	stud bolt	boulon fileté
4	857	Scheibe	washer	rondelle
1	858	Zahnradschutz	gearwheel protection	protection de la roue dentée
1	859	Dichtung	gasket	étanchéité
12	861	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis

Stck.	Pos.	DE	EN	FR
		Baureihe BTI	range BTI	série BTI
		Schnittzeichnung Nr. 295-001_1	sectional drawing no. 295-001_1	plan no. 295-001_1
		Benennung Stck. / Pos.	denomination Qty. / Item	désignation Qté. / Poste
1	863	Wellendichtring	lip seal	bague d'étanchéité d'ondes
1	864	Schmiernippel	lubrication nipple	raccord fileté de graissage
3	865	Sicherungsring	circlip	circlip
4	866	Sicherungsring	circlip	Circlip
1	867	Antriebswelle	drive shaft	arbre d'entraînement
1	868	Passfeder	shaft key	clavette
1	869	Sicherungsring	circlip	circlip
3	870	Zahnrad	gearwheel	roue dentée
1	876	Lagergehäuse	bearing housing	lagement du palier
1	877	Rillenkugellager	groove ball bearing	roulement rainuré à billes
3	878	Rillenkugellager	groove ball bearing	roulement rainuré à billes
1	879	Lagerplatte	bearing sole plate	plaque d'appui
4	884	Zylinderschraube	socket screw	vis à tête cylindrique
4	885	Federring	spring washer	rondelle frein
1	886	O-Ring	O-ring	O-ring
1	887	Klemmring	clamping ring	anneau de serrage
1	888	O-Ring	O-ring	O-ring
1	889	Dichtringaufnahme	sealing ring seat	logement de l'anneau d'étanchéité
4	893	Zylinderschraube	socket screw	vis à tête cylindrique
4	894	Federring	spring washer	rondelle frein
1	895	Kupplung	coupling	accouplement
1	897	Schmiernippel	lubrication nipple	raccord fileté de graissage
1	898	Kupplungsschutz	coupling guard	protection d'accouplement
	098	seepex Gelenkfett Typ und Füllmenge: Betriebs- und Wartungsanleitung entnehmen	seepex joint grease type and filling quantity: see Operating and Maintenance Instruction	seepex graisse d' articulations sommaire pour type et quantité: voir Instructions de service et d'entretien
		Verschleißteile und Dichtungen: Betriebs- und Wartungsanleitung entnehmen	Wear parts and sealings: see Operating and Maintenance Instruction	pièces d'usure et étanchéités: voir Instructions de service et d'entretien
		Werkzeuge: Betriebs- und Wartungsanleitung entnehmen	Tools: see Operating and Maintenance Instruction	Outils: voir Instructions de service et d'entretien
		versetzt gezeichnet	drawn displaced	plan séparé
	°)	für ELT Sonderlänge	for ELT special length	pour ELT longueur spéciale
	1)	entfällt bei Baugrößen 35-24, 70 und 130	is deleted for sizes 35-24, 70 and 130	ne pas valable pour les séries 35-24, 70 et 130